

Destinazione

VIA DEI CICLAMINI, 4
70026 MODUGNO BA

SPELT.
MAGNA PT SPA A SOCIO UNICO
VIA DEI CICLAMINI, 4
70026 MODUGNO BA
ITALIA

Tipo Documento D.D.T.	Numero 1360	Data 02/07/21	Foglio 1/1
--------------------------	----------------	------------------	---------------

Trasporto a Mezzo COLTRANS SRL	Merce Resa F.CO DESTINO	Causale Trasporto Vendita	Vs. cod. rif. 91014188
Agente 649 GARRONE LUCA	Codice Cliente 0301001076	Codice Fiscale 04886850728	Partita IVA IT 04886850728
		Valuta	Cambio

Codice	Descrizione	U.M.	Quantità
1270.024.00	Vs. Rifer. Ordine 12/05/21 5500043608 62 Ns. Rifer. Ordine A 2100321 Evasione in Acconto PROTECTION CAP INNER PART SSCC/UDS Lotto Colli Quantità G21 0001241 12 x 750 9000,00 Vs.Codice:2517612310 -	PZ	9.000,00
1270.025.01	Vs. Rifer. Ordine 19/05/21 5500043609 61 Ns. Rifer. Ordine A 2100322 Evasione in Acconto PROTECTION CAP OUTER PART RED COLOR SSCC/UDS Lotto Colli Quantità G21 0001254 12 x 750 9000,00 Vs.Codice:2517612410 - RED	PZ	9.000,00
	ATTENZIONE : PER IL CODICE 2517612410 PRIMA FORNITURA DI SERIE DI COLORE ROSSO		

Peso Netto	Peso Lordo 212,5000KG	Volume MC	Aspetto Esteriore Dei Beni SCATOLE SU BANCALE 80X120X96
Mezzo Consegna	Tipo Scarico	Giorni di Consegna	Ora di Consegna
Totale Colli 2	Note di Consegna	Data/Ora Inizio Trasporto	Firma Conducente
Trasportatore 1 COLTRANS SRL VIA PIEMONTE 30 - 21057 OLGiate OLONA		Data/Ora Inizio Trasporto	Firma
Trasportatore 2		Data/Ora Inizio Trasporto	Firma
Annotazioni	Firma Destinatario		

KUEHNLE+KOGEL S.r.l.
Via dei Ciclamini, 4 - 70026 Modugno (BA)

06 LUG 2021

"Richiesta di riserva di
verifica su qualità e quantità"

SYEVATRANS S.r.l.
Sede legale: Via Dante, 24
I-39042 Bressanone (BZ)
Sede operativa: Via dei Gerani, 5
I-70026 Modugno (BA)
P. IVA: 05858940728
Is. Albo Autotrasp. BZT 2153611D

05.07.2021

Rubryki obwieszone literami liniami wypełnia przewoźnik.
Die mit fett gedruckten Linien eingetragenen Rubriken müssen von Frachtführer ausgefüllt werden.
The spaces framed with heavy lines must be filled in by the carrier.

19 + 21 + 22

włącznie oraz
einschließlich
including and

1-15
Do wypełnienia pod odpowiedzialnością nadawcy
Auszufüllen unter der Verantwortung des Absenders
To be completed on the sender's responsibility

1 Nadawca (nazwisko lub nazwa, adres, kraj) Absender (Name, Anschrift, Land) Sender (name, address, country) CONDOR RUBBER S.r.l. Via Nobile 31051 FACNANO OLONA (VA) P. IVA 01196550121 Tel 0339 - 0331 616811 Fax 0339 - 0331 616848			MIEDZYNARODOWY SAMOCHODOWY LIST PRZEWOZOWY NR INTERNATIONALER FRACHTBRIEF No INTERNATIONAL CONSIGNMENT NOTE CMR Nr Niniejszy przewóz podlega postanowieniom konwencji o umowie międzynarodowej przewozu drogowego towarów (CMR) bez względu na jakikolwiek przeciwny kłauzulę. Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenteiligen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im internationalen Strassengüterverkehr (CMR)																				
2 Odbiorca (nazwisko lub nazwa, adres, kraj) Empfänger (Name, Anschrift, Land) Consignee (name, address, country) MAGNA VIA DEI CICLAMINI 4 IT-40026 MODUGNO (IT)			16 Przewoźnik (nazwisko lub nazwa, adres, kraj) Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Carrier (name, address, country) S4K Sp. z o.o. ul. Batalionów Chłopskich 50 25-671 Kielce NIP: 9591955556																				
3 Miejsce przaceznienia (miejscowość, kraj) Auslieferungsort des Gutes (Ort, Land) Place of delivery of the goods (place, country) MODUGNO ITALY			17 Kolejni przewoźnicy (nazwisko lub nazwa, adres, kraj) Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Successive carriers (name, address, country) NR REJ.: TK 847, AE																				
4 Miejsce i data przekazania (miejscowość, kraj, data) Ort und Tag der Übernahme des Gutes (Ort, Land, Datum) Place and date of taking over the goods (place, country, date) MODUGNO ITALY 31051 FACNANO OLONA (VA) P. IVA 01196550121 03/07/21			18 Zastrzeżenia i uwagi przewoźnika Vorbehalte und Bemerkungen der Frachtführer Carrier's reservations and observations Jakość i stan towarów nie sprawdzany przez przewoźnika. Bez odpowiedzialności za faktyczną zawartość opakowań. Przewoźnik nie odpowiada za przeciążenie pojazdu. Quality and condition of goods not examined by the carrier. Without responsibility for the real contain of packaging and overweight of vehicle.																				
5 Załączone dokumenty Beigefügte Dokumente Documents attached 020 1360			6 Cechy i ewentualne Kennzeichen und Nummer Marks and No 2 pakety																				
7 Waga brutto Anzahl der Päckchen Number of packages			8 Sposób opakowania Art der Verpackung Method of packing																				
9 Rodzaj towaru Bezeichnung des Gutes Nature of the goods			10 Nr statystyczny Statistiknummer Statistical number 212,5																				
11 Waga brutto w kg Bruttogewicht in kg Gross weight in kg 105			12 Objętość w m³ Umfang m³ Volume in m³																				
13 Instrukcje nadawcy Anweisungen des Absenders Sender's instructions			19 Postanowienia specjalne Besondere Vereinbarungen Special agreements																				
14 Postanowienia odnośnie przewoźnego Frachtzahlsanweisungen Instruction as to payment for carriage ☐ Przewoźne zapłacone / Frei / Carriage paid ☐ przewoźne niezapłacone / Unfrei / Carriage forward			20 Do zapłażenia Zu zahlen vom: To be paid by <table border="1"> <tr> <th>Nadawca Absender Sender</th> <th>Waluta Währung Currency</th> <th>Odbiorca Empfänger Consignee</th> </tr> <tr> <td>Przewoźne / Fracht / Carriage charges</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Dotyczy / Nebengebühren / Supplm. charges</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Koszty dodatkowe / Sonstiges / Miscellaneous</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Ubezpieczenie</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Razem / Gesamtsumme / Total to be paid</td> <td></td> <td></td> </tr> </table>			Nadawca Absender Sender	Waluta Währung Currency	Odbiorca Empfänger Consignee	Przewoźne / Fracht / Carriage charges			Dotyczy / Nebengebühren / Supplm. charges			Koszty dodatkowe / Sonstiges / Miscellaneous			Ubezpieczenie			Razem / Gesamtsumme / Total to be paid		
Nadawca Absender Sender	Waluta Währung Currency	Odbiorca Empfänger Consignee																					
Przewoźne / Fracht / Carriage charges																							
Dotyczy / Nebengebühren / Supplm. charges																							
Koszty dodatkowe / Sonstiges / Miscellaneous																							
Ubezpieczenie																							
Razem / Gesamtsumme / Total to be paid																							
21 Wysławiono Ausgerichtet in Established in FACNANO dnia 03/07/21			15 Zapłać / Rückzahlung / Cash on delivery																				
22 Podpis i stempel nadawcy Unterschrift und Stempel des Absenders Signature and stamp of the sender			23 Podpis i stempel przewoźnika Unterschrift und Stempel des Frachtführers Signature and stamp of the carrier S4K Sp. z o.o. ul. Batalionów Chłopskich 50 25-671 Kielce NIP: 9591955556																				
24 Podpis i stempel odbiorcy Unterschrift und Stempel des Empfängers Signature and stamp of the consignee SVS TRANS Sede legale: Via Dante, 24 00142 Roma (RM) Sede operativa: Via dei Gerani, 5 40026 Modugno (BA) P. IVA: 06659940728 Isa Anna Augliaro, BZT 2163611D			05.07.21																				

* W przypadku przewozu towarów niebezpiecznych oprócz ewentualnego posiadania zaświadczenia, należy podać w ostatnim wierszu: klasę, liczbę oraz w danym przypadku - literę.
Bei gefährlichen Gütern ist ausser der eventuellen Bescheinigung auf der letzten Linie der Rubrik anzugeben: die Klasse, die Zahl, sowie gegebenenfalls der Buchstabe.
In case of dangerous goods mention besides the possible certification on the last line of the column the particulars of the class, the number and the letter, if any.